

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

**SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN**

Nombre del producto : BYK-C 8003

**Informaciones sobre el fabricante o el proveedor**Compañía : BYK USA LLC  
524 South Cherry Street  
Wallingford CT 06492

Teléfono : (203) 265-2086

Distribuidor: : www.byk.com

E-mail de contacto : BRIEF.BYK.NAFTA@altana.com

Teléfono de emergencia : 203-265-2086; CHEMTREC 1-800-424-9300 / +1  
703-527-3887**Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso**

Uso recomendado : Añadido para mejorar características mecánicas

Restricciones de uso : Consulte la Sección 15 para conocer las restricciones que se pueden aplicar

**SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS****Clasificación SGA**

Líquidos inflamables : Categoría 3

Toxicidad aguda (Inhalación) : Categoría 4

Irritación ocular : Categoría 2A

**Elementos de etiquetado SGA**

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Atención

Indicaciones de peligro : H226 Líquidos y vapores inflamables.  
H319 Provoca irritación ocular grave.  
H332 Nocivo en caso de inhalación.Consejos de prudencia : **Prevención:**  
P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar.  
P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.  
P240 Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.  
P241 Utilizar material eléctrico/ de ventilación/ iluminación/ antideflagrante.

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

P242 Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas.

P243 Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.

P261 Evitar respirar el polvo/ el humo/ el gas/ la niebla/ los vapores/ el aerosol.

P264 Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.

P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P280 Llevar guantes/equipo de protección para los ojos/ la cara.

**Intervención:**

P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ ducharse.

P304 + P340 + P312 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico si la persona se encuentra mal.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

P337 + P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P370 + P378 En caso de incendio: Utilizar arena seca, producto químico seco o espuma resistente al alcohol para la extinción.

**Almacenamiento:**

P403 + P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

**Eliminación:**

P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

**Otros peligros**

Ninguno conocido.

**SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

Sustancia / Mezcla : Mezcla  
 Naturaleza química : Mixture of surface active substances

**Componentes peligrosos**

Componente	No. CAS	Concentración (%)
trimetoxivinilsilano	2768-02-7	>= 60 - < 80
Éster ácido	162627-31-8	>= 10 - < 30
Acetato de 1-metil-2-metoxietilo	108-65-6	>= 1 - < 5

## BYK-C 8003

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

La específica identidad química/por ciento de peso de el ingrediente(s) patentado listado es un Secreto Comercial

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Recomendaciones generales : Retire a la persona de la zona peligrosa.  
Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.  
No deje a la víctima desatendida.
- Si es inhalado : Consultar a un médico después de una exposición importante.  
En caso de inconsciencia, colocar en posición de recuperación y pedir consejo médico.
- En caso de contacto con la piel : Si esta en piel, aclare bien con agua.  
Si esta en ropas, quite las ropas.
- En caso de contacto con los ojos : Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua.  
Retirar las lentillas.  
Proteger el ojo no dañado.  
Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.  
Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.
- Por ingestión : Mantener el tracto respiratorio libre.  
No dar leche ni bebidas alcohólicas.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : No hay información disponible.

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Espuma resistente al alcohol  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Producto químico en polvo
- Medios de extinción no apropiados : Chorro de agua de gran volumen
- Peligros específicos en la lucha contra incendios : No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.  
Manejar como químico industrial.  
Enfriar los contenedores cerrados expuestos al fuego con agua pulverizada.
- Productos de combustión peligrosos : Óxidos de carbono  
compuestos de silicio  
formaldehido
- Otros datos : El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado.  
Los restos del incendio y el agua de extinción contaminada deben eliminarse según las normas locales en vigor.  
Por razones de seguridad en caso de incendio, los envases se guardarán por separado en compartimentos cerrados.

## BYK-C 8003

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Utilice un aerosol de agua para enfriar completamente los contenedores cerrados.  
: Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego.

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Utilícese equipo de protección individual.  
Asegúrese una ventilación apropiada.  
Retirar todas las fuentes de ignición.  
Evacuar el personal a zonas seguras.  
Tener cuidado con los vapores que se acumulan formando así concentraciones explosivas. Los vapores pueden acumularse en las zonas inferiores.

Precauciones relativas al medio ambiente : Evite que el producto penetre en el alcantarillado.  
Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.  
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

Métodos y material de contención y de limpieza : Contener el derrame y recogerlo con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, tierra de diatomeas, vermiculita) y depositarlo en un recipiente para su eliminación de acuerdo con la legislación local y nacional (ver sección 13).

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Consejos para una manipulación segura : Evitar la formación de aerosol.  
No respirar vapores/polvo.  
Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
Equipo de protección individual, ver sección 8.  
No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.  
Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.  
Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.  
Abra el bidón con precaución ya que el contenido puede estar presurizado.  
Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.

Condiciones para el almacenaje seguro : No fumar.  
Conservar el envase herméticamente cerrado en un lugar seco y bien ventilado.  
Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cuidadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas.  
Observar las indicaciones de la etiqueta.  
Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Materias que deben evitarse : estar conforme a las normas de seguridad.  
: Consérvase lejos de agentes oxidantes.

**SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL**
**Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.**

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
Acetato de 1-metil-2-metoxietilo	108-65-6	TWA	50 ppm	US WEEL

Componentes peligrosos sin parametros de control de lugar de trabajo

**Medidas de ingeniería** : Utilizar con una ventilación de escape local.

**Protección personal**

Protección respiratoria : En caso de formación de vapor, utilizar un respirador con un filtro apropiado.

Protección de las manos  
Material : Guantes impermeables

Observaciones : La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de ser tratada con los productores de los guantes de protección.

Protección de los ojos : Frasco lavador de ojos con agua pura  
Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro  
Usar pantalla facial y traje de protección por si surgen anomalías en el proceso.

Protección de la piel y del cuerpo : Indumentaria impermeable  
Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.

Medidas de higiene : No comer ni beber durante su utilización.  
No fumar durante su utilización.  
Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.

**SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

Estado físico : líquido  
Color : incoloro  
Olor : característico  
Umbral olfativo : Sin datos disponibles

pH : 5, Concentración: 1 % (68 °F (20 °C)) Método: Universal pH-value indicator

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Punto/ intervalo de fusión	: aprox. 18 °F (-8 °C) Método: derived
Comienzo de la ebullición	: aprox. 253 °F (123 °C) Método: derived
Presión de vapor	: aprox. 88 hPa (122 °F (50 °C)) Método: derived
Punto de inflamación	: 75 °F (24 °C) Método: 48 (Abel-Pensky) DIN 51755
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad	: Sin datos disponibles
Tasa de evaporación	: Sin datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	: Sin datos disponibles
Densidad relativa/Densidad específica	: Sin datos disponibles
Densidad	: 0.980 g/cm <sup>3</sup> (68 °F (20 °C)) Método: 4 (20°C oscillating U-tube)
Solubilidad(es)	
Solubilidad en agua	: inmiscible
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles
Coeficiente de reparto n-octanol/agua	: Sin datos disponibles
Temperatura de ignición	: > 392 °F (> 200 °C) Método: DIN 51 794/ DIN prEN 14 522
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Viscosidad	
Viscosidad, dinámica	: Sin datos disponibles

**SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

Reactividad : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

## BYK-C 8003

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Estabilidad química	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Posibilidad de reacciones peligrosas	:	Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire.  No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Condiciones que deben evitarse	:	Calor, llamas y chispas.
Materiales incompatibles	:	Agentes oxidantes fuertes
Productos de descomposición peligrosos	:	Sin datos disponibles

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

#### Información sobre posibles vías de exposición

##### Toxicidad aguda

Nocivo en caso de inhalación.

##### Producto:

Toxicidad aguda por inhalación : Estimación de la toxicidad aguda : 16.8 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Valoración: El componente/mezcla es moderadamente tóxico tras un corto período de inhalación.

##### Componentes:

##### **2768-02-7 trimetoxivinilsilano:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): 7,120 - 7,236 mg/kg  
Método: Directrices de ensayo 401 del OECD  
BPL: No hay información disponible.

##### **162627-31-8 Éster ácido:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata, machos y hembras): > 4,000 mg/kg  
Método: Directrices de ensayo 401 del OECD  
BPL: si

##### **108-65-6 Acetato de 1-metil-2-metoxietilo:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata, hembra): > 5,000 mg/kg  
Método: Directrices de ensayo 401 del OECD  
BPL: si

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 100 ppm  
Tiempo de exposición: 4 h

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): > 5,000 mg/kg

#### Corrosión o irritación cutáneas

##### Componentes:

##### **2768-02-7 trimetoxivinilsilano:**

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Especies: Conejo  
Resultado: No irrita la piel  
BPL: no

**162627-31-8 Éster ácido:**

Especies: Conejo  
Método: Directrices de ensayo 404 del OECD  
Resultado: No irrita la piel  
BPL: si

**108-65-6 Acetato de 1-metil-2-metoxietilo:**

Especies: Conejo  
Método: Directrices de ensayo 404 del OECD  
Resultado: No irrita la piel  
BPL: si

**Lesiones o irritación ocular graves****Producto:**

Observaciones: Provoca irritación ocular grave.

**Componentes:****2768-02-7 trimetoxivinilsilano:**

Especies: Conejo  
Resultado: No irrita los ojos  
Método: Directrices de ensayo 405 del OECD  
BPL: si

**162627-31-8 Éster ácido:**

Especies: Conejo  
Resultado: Irritación ocular  
Valoración: Irrita los ojos.  
Método: Directrices de ensayo 405 del OECD  
BPL: si

**108-65-6 Acetato de 1-metil-2-metoxietilo:**

Especies: Conejo  
Resultado: No irrita los ojos  
Método: Directrices de ensayo 405 del OECD  
BPL: si

**Sensibilización respiratoria o cutánea****Componentes:****162627-31-8 Éster ácido:**

Observaciones: Sin datos disponibles

**108-65-6 Acetato de 1-metil-2-metoxietilo:**

Especies: Conejillo de indias  
Método: Directrices de ensayo 406 del OECD

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Resultado: No es sensibilizante para la piel.  
BPL: sí

**Carcinogenicidad**

**IARC**

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

**OSHA**

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

**NTP**

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

**Toxicidad por dosis repetidas**

**Producto:**

Observaciones: Absorción de solvente por inhalación y/o repetido contacto con piel puede causar lesiones en el hígado/rínon/sistema respiratorio.

**Experiencia con exposición de seres humanos**

**Producto:**

Inhalación:

Síntomas:

Concentraciones altas son irritantes a las vías respiratorias. Ha causado dolores de cabeza, mareos, náusea, vómito y depresión del sistema nervioso (sopor, pérdida de coordinación y fatiga).

Contacto con la piel:

Síntomas:

El contacto puede causar probablemente irritación.

Contacto con los ojos:

Síntomas:

El contacto puede causar probablemente irritación.

Ingestión:

Síntomas:

La ingestión probablemente irritará las vías digestivas; dosis altas pueden causar

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

depression del SNC.

**Otros datos**
**Producto:**

Observaciones: Los disolventes pueden desengrasar la piel.

**SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**
**Ecotoxicidad**
**Producto:**

Toxicidad para los peces : Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : Observaciones: Sin datos disponibles

**Persistencia y degradabilidad**
**Producto:**

Biodegradabilidad : Observaciones: Sin datos disponibles

**Potencial de bioacumulación**
**Producto:**

Bioacumulación : Observaciones: Sin datos disponibles

**Movilidad en el suelo**

Sin datos disponibles

**Otros efectos adversos**

Sin datos disponibles

**Producto:**

Regulacion De acuerdo con las Regulaciones de Estados Unidos, se encuentra incluido en el listado de 40 CFR Protection of Environment; Part 82 Protection of Stratospheric Ozone - CAA Section 602 Class I Substances

Observaciones Este producto no contiene, ni ha sido fabricado con ODS (Substancias que Dañan la capa de Ozono) Clase I o Clase II, tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 602 (40 CFR 82, Subpt. A, Ap.A + B).

Información ecológica complementaria : Sin datos disponibles

## BYK-C 8003

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

### SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

#### Métodos de eliminación.

EPA Código (s) de Residuos Peligrosos : D001: Inflamable

Residuos : No eliminar el desecho en el alcantarillado.  
No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado.

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.  
Eliminar como producto no usado.  
No reutilizar los recipientes vacíos.  
No quemar el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con él.

### SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

#### Regulaciones internacionales

##### IATA-DGR

No. UN/ID : UN 1993  
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas : Flammable liquid, n.o.s.  
(trimethoxyvinylsilane)

Clase : 3  
Grupo de embalaje : III  
Etiquetas : Flammable Liquids  
Instrucción de embalaje (avión de carga) : 366  
Instrucción de embalaje (avión de pasajeros) : 355

##### Código-IMDG

Número ONU : UN 1993  
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas : FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.  
(trimethoxyvinylsilane)

: )  
Clase : 3  
Grupo de embalaje : III  
Etiquetas : 3  
EmS Código : F-E, S-E  
Contaminante marino : si  
Observaciones : IMDG Code segregation group - none

#### Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplicable al producto suministrado.

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

**Regulación doméstica****49 CFR**

Número UN/ID/NA	: UN 1993
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	: Flammable liquids, n.o.s. (trimethoxyvinylsilane)
Clase	: 3
Grupo de embalaje	: III
Etiquetas	: FLAMMABLE LIQUID
Código ERG	: 128
Contaminante marino	: si (Acidic ester)

**SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****EPCRA - Acta para el Derecho a Saber Comunitario y de Planificación de Emergencias****EE. UU. EPA CERCLA Sustancias Peligrosas (40 CFR 302)**

El RQ calculado excede el límite máximo alcanzable y realista.

**SARA 304 - notificación de desbloqueo de emergencia**

Este material no contiene ningún componente en la sección 304 EHS RQ .

**EE. UU. EPA Ley sobre el Planeación de Emergencias y el Derecho Comunitario a la Información (EPCRA) SARA Title III Section 302 Sustancia Sumamente Peligrosa (40 CFR355, Apéndice A)**

Este material no contiene ningún componente con una RQ SARA 302.

**SARA 311/312 Peligros** : Por el 13 de junio de 2016 Registro Federal nota, EPA armonizado las categorías de peligro de la EPCRA 311/312 con la comunicación de peligro de OSHA estándar para la clasificación y etiquetado de productos químicos (es decir, GHS) del 2012. Por favor consulte la sección 2 de la SDS para identificar las categorías de riesgo apropiado para efectos de información.

**SARA 302** : Este material no contiene productos químicos sujetos a los requisitos reportados por SARA Título III, sección 302.

**SARA 313** : Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

## BYK-C 8003

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

### Ley del Aire Limpio

Este producto no contiene ningún contaminante atmosférico peligroso (HAP), tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 112 (40 CFR 61).

Este producto no contiene ningún producto químico que figure en el Acta de Aire Limpio de los EE.UU. Sección 112(r) para la Prevención de Liberación Accidental (40 CFR 68.130, Sub-parte F).

Este producto no contiene ningún producto químico que figure en el Acta de Aire Limpio de los EE.UU. sección 111 SOCMi COVs intermedios o finales (40 CFR 60.489).

No volátiles (peso) : Sin datos disponibles

### Massachusetts Right To Know

No hay componentes sujetos al Acta de Derecho a Saber de Massachusetts.

### Pennsylvania Right To Know

trimetoxivinilsilano	2768-02-7
Éster ácido	162627-31-8
Metanol	67-56-1

### New Jersey Right To Know

**U.S: Número Secreto Comercial del Registro de Nuevo Jersey para el Producto (NJ TSRN)** : Not applicable

### Prop. 65 de California

**⚠ ADVERTENCIA:** Este producto puede exponer a usted a sustancias químicas incluyendo Metanol, que es/son conocida/s por el Estado de California como causante/s de defectos de nacimiento u otro daño reproductivo. Para mayor información ir a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

### Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

TSCA : Todas las sustancias enumeradas como activas en el inventario TSCA

Section 5a : Ninguna sustancia está sujeta a la Regla de Nuevo Uso Significante.

Sección 4 / 12(b) : Ninguna sustancia está sujeta a los requisitos en materia de notificación de exportación TSCA 12(b).

DSL : Los componentes siguientes no se enumeran en el DSL:

Categoría de la sustancia de CEPA : Polímero

Por ciento del peso : 1 %

NSN archivó : Ninguno

Máximo NSN requerido : Horario 10

**BYK-C 8003**

Versión 4

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

**SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN**

Fecha de revisión : 05/17/2026

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.